



# L'hirondelle

Bulletin d'informations  
de la commune de Bernadets

Edité par la Mairie

Gros Plan

## C'est parti pour la nouvelle salle



Une maison pour les associations du village : c'est la grande nouveauté de cette rentrée 2003 à Bernadets.

Très attendue depuis plusieurs années, la nouvelle salle multiactivités est en service depuis septembre.

Offrant trois volumes, elle se révèle particulièrement fonctionnelle.

Au niveau des activités régulières, on trouve dans la salle principale: la gymnastique (les lundis et mercredis soirs), le tennis de table (les mardis, jeudis et vendredis soirs).

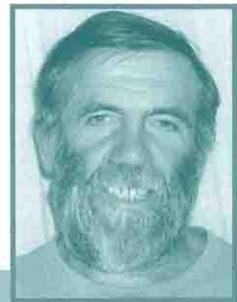
Au niveau des annexes, la salle indépendante est occupée les lundis, mardis, mercredis, jeudis et vendredis soirs par l'Amicale laïque qui utilise également la salle jouxtant la tisanerie, le jeudi soir.

Le planning est tenu par Marie-Hélène Sallaber, responsable de ces nouvelles infrastructures.

Pour toute réservation, on peut la contacter au 05.59.33.04.73.

A noter que l'utilisation par des particuliers s'effectuera sous la forme de location, selon un règlement intérieur bien précis.

Voir en pages 4 et 5



### UNE PAGE SE TOURNE

Après plusieurs années de réflexion et de mise en route, le projet d'une salle multiactivités vient de se concrétiser.

Un bel ouvrage, fonctionnel, a pris sa place au centre-bourg. Il est appelé à être largement utilisé par les associations de la commune qui trouveront là, un outil à la hauteur de leur dynamisme.

La salle et ses annexes pourront également être mises à disposition des particuliers, selon un règlement intérieur en cours d'élaboration.

Construite au début des années 70, l'ancienne salle des fêtes a abrité pendant plus de 30 ans, les différentes animations de Bernadets. Même si elle a évolué (agrandissement, installation de chauffage, renforcement de l'éclairage...), elle restait grevée d'un problème de conformité, remettant en cause depuis longtemps déjà, l'accueil du public.

D'abord envisagée, une remise aux normes s'avérait non seulement très coûteuse, mais aussi une réponse insuffisante aux besoins des différents utilisateurs. Voilà pourquoi, l'opportunité de construire un nouveau bâtiment a été privilégiée, d'autant que la commune dispose depuis 1995, d'un terrain idéalement situé en plein centre du village.

A l'heure où les associations et les particuliers vont évoluer dans ces nouveaux locaux, je leur recommande la plus grande attention afin d'en prendre soin.

L'inauguration aura lieu après l'aménagement global du centre-bourg et de la place publique.

D'ici là, une soirée portes-ouvertes sera organisée dans le cadre des vœux aux associations en janvier, mais j'espère que vous aurez l'occasion de vous familiariser avec la nouvelle salle dans le cadre des manifestations organisées par les associations dès cet automne.

Jean HEUGA

# La vie des associations

## TENNIS DE TABLE



Avec la rentrée des classes, BERNADETS TENNIS DE TABLE reprend ses activités :

- Entraînements libres les mardis et jeudis aux horaires habituels (20h à 22h),
- Ecole de tennis de table avec notre entraîneur breveté d'état Houchang depuis le vendredi 5 septembre de 18h à 21h.

Toute personne désirant pratiquer, que ce soit en loisir ou en compétition, sera la bienvenue. Les inscriptions seront prises directement les jours d'ouverture à la nouvelle salle des sports (que nous avons eu le plaisir d'intégrer dès la reprise) ou bien par téléphone auprès des responsables (Pascal Deschamps au 05 59 33 04 19, ou Marc Troubet au 05 59 33 09 73).

Le championnat par équipe a démarré le week-end des 20 et 21 septembre avec une formation en régional et quatre autres aux différents niveaux départementaux. Les autres journées se dérouleront aux dates suivantes : 11/12 octobre, 25/26 octobre, 8/9 novembre, 22/23 novembre, 6/7 décembre. Cette année encore nous comptons sur les encouragements des supporters bernadétois.

Nous organisons par ailleurs un concours de belote qui est programmé le vendredi 28 novembre à 20 h 30. Nous vous attendons nombreux !

## LES PARENTS D'ÉLÈVES

Le mardi 9 septembre a eu lieu la première réunion de la rentrée. Le bureau est composé comme suit :

Présidente : Séverine Lheureux  
Vice-Présidente : Patricia Bedout  
Trésorière : Fabienne Pace  
Trésorière adjointe : Nathalie Mahieux  
Secrétaire : Céline Lecussan  
Secrétaire adjoint : Pascal Laborde

Le 17 octobre aura lieu une soirée Espérouquère ouverte à tous les gens du village. Lors de celle-ci, bourret et châtaignes seront en vente.

Les enfants frapperont à votre porte pour la vente de tickets de tombola, merci de les accueillir. (1 lecteur DVD est en jeu, le tirage au sort aura lieu lors de la soirée)

## AMICALE LAÏQUE

Cette année encore la musique sera bien présente à Bernadets. Il faut remercier les bénévoles qui ont œuvré jusque là, les formateurs dont la qualité est démontrée par la bonne tenue du nombre d'adhérents. Ensemble ils ont assuré la stabilité de cette activité appréciée.

L'Amicale laïque de Bernadets est pleine de vigueur et organise chaque année au printemps une excellente " Soirée Cabaret " qu'un bon nombre de nos concitoyens ont bien tort de rater. Il est nécessaire de goûter les spectacles vivants en dehors du petit écran aseptisé, et de se rencontrer ou faire connaissance dans une ambiance agréable. Une autre soirée plus intimiste, bien qu'ouverte à tous, clôture notre année d'apprentissage au moment de la fête de la musique. Chacun en sera informé par les voies habituelles le moment venu.



Notre activité principale est de proposer, comme les années précédentes, des cours de chant animés par Paty Ducastaing, des cours de piano animés par Corine Rangeard et des cours de guitare animés par Yves Ducastaing.

L'objectif de notre enseignement est de rendre l'apprenti musicien rapidement autonome, créatif et bien heureux dans son expression instrumentale. Ainsi la pratique de l'instrument est immédiate ; l'apprentissage du solfège et de la théorie musicale, intégrés au fur et à mesure des progrès, ne sont que des outils et non pas des préalables. Tous élèves se produisent sur scène au cours de nos deux manifestations musicales.

Aucune limite d'âge n'est appliquée pour commencer, sauf pour les trop jeunes. Nous offrons une alternative à l'apprentissage de la musique tel que pratiqué dans les écoles traditionnelles.

Le mercredi 24 septembre 2003, l'assemblée générale de l'association a élu le bureau suivant :

Président : Bernard Dürr.  
Vice-présidente : Laurence Bricaud.  
Trésorière : Evelyne Féraud.  
Trésorière adjointe : Colette Girardin.  
Secrétaire : Christine Mével.  
Secrétaire adjointe : Anne-Marie Barthier.

Nous remercions ici particulièrement, pour leur dévouement et leur travail, les deux personnes qui ont souhaité arrêter : Dominique Euvrard, ancienne présidente, et Carmen Floquet, ancienne secrétaire. Renseignements : 05 59 81 05 85.

## LA CHAPELLE DES ARTS

A l'occasion des journées du patrimoine, la Chapelle des arts a reçu de nombreuses visites. Le samedi soir, un spectacle musical avec le groupe Trio Brasil, doublé de magie avec Fabrice Limouzin a enchanté le public présent.

Par ailleurs, une exposition a été proposée du 20 septembre au 4 octobre. On pouvait y admirer des peintures de Marie-Paule Fath, Charles Guilioli, Evelyne Hérisson, Catherine Lévêque, des sculptures de Jean-Patrice Oulmont et des photographies de Jean-Louis Duzert.

## GAÛYOUS TOUSTEM

Nous voici arrivés en automne. Nos activités vont reprendre ; avec le goûter du premier mardi du mois où tous les adhérents et nouveaux retraités sont invités. Nous passons un agréable après-midi à partir de 15h jusqu'à 19h environ. Au programme : belote, jeu de dames et scrabble.



Le 27 septembre, une escapade d'une journée nous a amenés à Jaca en Espagne. Transportés par un car des Ets Bouet-Augaret de Lasclaveries avec Francis comme chauffeur. Le car était plein avec 54 passagers. Un arrêt aux ventes du Pourtalet et retour vers 19 heures. Très bonne journée passée dans une très bonne ambiance.

Fin octobre, il est prévu la traditionnelle soirée châtaignes, Bourret ou Cidre ? La date est à fixer lors de la prochaine réunion du bureau.

## GYMNASTIQUE

Les séances de gymnastique ont repris le lundi 15 septembre à 20 h. Nous apprécions d'évoluer dans la spacieuse nouvelle salle de sport.



Les séances sont dispensées les lundis et mercredis de 20h à 21h. Vous pouvez nous rejoindre, il n'est pas encore trop tard !

Pour tous renseignements complémentaires, contactez :

Éva Cabeza au 05 59 33 07 46  
Janÿ Lacu-Puyou au 05 59 33 08 67

## LES ANCIENS COMBATTANTS



Cet été, nous avons eu à déplorer les décès de notre ami ancien combattant Louis Troubet, suivi de quelques jours par son épouse Emilienne.

Tous deux étaient entourés de leurs enfants à qui nous retransmettons nos très sincères condoléances.

Le mardi 11 novembre, nous commémorerons l'Armistice de la grande guerre de 1914/1918.

Cette cérémonie aura lieu comme d'habitude devant le monument aux morts de Saint Castin, avec dépôt de gerbe, Marseillaise par les enfants et vin d'honneur suivi par un repas fraternel au restaurant le Castine.

Vous êtes d'ores et déjà invités à participer à cette journée.

Bonne fin d'année à tous.

## A.C.C.A

La saison de chasse a repris, avec une ouverture prometteuse. Des battues au chevreuil seront organisées généralement le samedi, tantôt sur la commune, tantôt sur Saint-Castin.

## BALL-TRAP CLUB

Profitant d'une certaine pause de la canicule, le ball-trap d'été a connu un beau succès les 16 et 17 août. A noter les bonnes performances des tireurs bernadétois Alain Ybres et Daniel Landillon qui se sont signalés au palmarès d'une épreuve une nouvelle fois remportée par Michel Capderou.



## ALERTE AU CIBER

Devant le peu d'engouement des habitants de la commune, Claude Tombret a dû mettre en sommeil les activités du Collectif informatique de Bernadets.

Tout en le remerciant pour son dévouement, la commune lance un dernier appel pour relancer cette activité. Les personnes intéressées pour acquérir des conseils dans différents domaines (accès à Internet, tableurs, traitements de texte, retouches photos), sont priées de se faire connaître auprès de notre secrétaire de mairie Marie-France Lascoumes. Suivant leur nombre, Claude Tombret pourra réouvrir la permanence informatique du vendredi soir.

A bon entendre ...

## ASSOCIATIONS ET RESPONSABLES

Vous souhaitez vous investir dans la vie associative de Bernadets ?

Vous avez besoin d'un renseignement sur telle ou telle activité ?

Voici un memento fort utile des associations de Bernadets et de leurs responsables.

**ACCA, Ball-trap Club :**  
Régis Froté - 05.59.33.04.14.

**Amicale laïque :**  
Bernard Dürr - 05.59.81.05.85.

**Anciens combattants :**  
Jean Lacoste - 05.59.33.09.92.

**Chapelle des Arts :**  
Marie-Paule Fath - 06.19.13.28.29.

**Comité des fêtes :**  
Géraldine Soubies - 06.20.86.43.66.

**Gaÿyous Toustem :**  
Jean Lacoste - 05.59.33.09.92.

**Gym et Entretien :**  
Janÿ Lacu-Puyou - 05.59.33.08.67.

**Parents d'élèves :**  
Séverine Lheureux - 05.59.04.35.72.

**Tennis de Table :**  
Pascal Deschamps - 05.59.33.04.19.

**CIBER :**  
Mairie - 05.59.33.07.42.

## CONTRAT EDUCATIF LOCAL

Dans le cadre de la communauté de communes Luy-Gabas-Souye-Lées, Bernadets met à disposition des structures municipales pour accueillir des activités réservées aux jeunes.

- Le mercredi, de 18h à 19h, l'école accueille un atelier de théâtre et d'expression artistique. Responsable: Audrey Wittmann (06.15.82.45.63.)
- Le mercredi, durant les mois d'octobre et novembre, dès 14h :
  - Tennis de table à la nouvelle salle. Responsable: Christophe Blanche (06.84.01.45.74.)
  - Tennis en extérieur. Responsable: Valérie Clame (05.59.12.03.77.)

Parmi les autres activités proposées par le Contrat Educatif Local, figurent l'informatique, l'expression, la gymnastique, les arts martiaux, l'environnement, le hand et le basket.

Renseignements à la mairie.

# Découvrez la salle multiactivités ...

## A ... comme architecte

C'est Thierry De Verbizier, du cabinet Bidegain-De Verbizier qui a dessiné les plans de la nouvelle salle multiactivités, proposant un ouvrage à la fois esthétique et fonctionnel.



*Un côté de la nouvelle salle des sports.*

## B ... comme besoin

Utilisée tous les soirs de la semaine, la grande salle bénéficie de deux annexes pour accueillir les activités musicales du lundi au vendredi soir. Quand on ajoute les manifestations ponctuelles des week-ends, le taux d'occupation de ces nouveaux bâtiments s'annonce intéressant, répondant à un large besoin des associations du village.



*Une des deux salles annexes.*

## C ... comme coût

Le coût de la salle est estimé à 452.787 euros HT (2.970.000 francs), subventionné à hauteur de 190.562 euros (1.250.000 francs) par le Conseil général et l'État. Il faut noter que 70 % de ce subventionnement a été obtenu grâce à la spécialité sportive axée sur le tennis de table, de cette salle. Le plan de financement de la commune comprend, outre les subventions, un emprunt de 152.449 euros (un million de francs) et l'utilisation de fonds propres (environ un million de francs).

## D ... comme détériorations

Afin de maintenir en état ces nouvelles installations le plus longtemps possible, toutes détériorations sont passibles d'amendes. Chaque association est couverte par une des assurances que les particuliers devront également produire pour toute location.

## E ... comme éclairage

Aux normes régionales en matière de tennis de table, l'éclairage de la salle principale est assuré par des néons, commandés par demi-rampes. Pour l'extérieur, en marge des hublots situés sur les murs, des lampadaires seront mis en place lors de l'aménagement de la place publique.

## F ... comme fumer

Hormis à l'occasion de certaines manifestations bien ciblées, il sera interdit de fumer à l'intérieur de la grande salle. Un cendrier permettra d'écraser les cigarettes en pénétrant dans le sas d'entrée.

## G ... comme guichet

Situé à droite en entrant dans la salle, un guichet est disponible pour l'organisation de manifestations payantes. A quand Nadau à Bernadets?

## H ... comme handicapés

En attendant l'aménagement des abords, programmé conjointement avec la place publique et la traversée du centre-bourg, les handicapés peuvent accéder à la salle par un sentier goudronné dont l'entrée est matérialisée par des rochers.

## I ... comme implantation

Initialement prévue plus en retrait de la route, l'implantation de la salle a été revue et corrigée par les services de l'Équipement qui ont voulu "créer un effet de bourg" et ont ainsi rapproché la salle de la départementale 39. Désormais, il s'agit de sécuriser les abords en faisant ralentir la circulation.

## J ... comme jeunesse

On remarque que la jeunesse sera particulièrement à l'honneur dans cette salle, à travers notamment les mercredis sportifs du contrat éducatif local, mais aussi des stages départementaux pour les meilleurs jeunes du tennis de table béarnais.

## K ... comme kilowatts

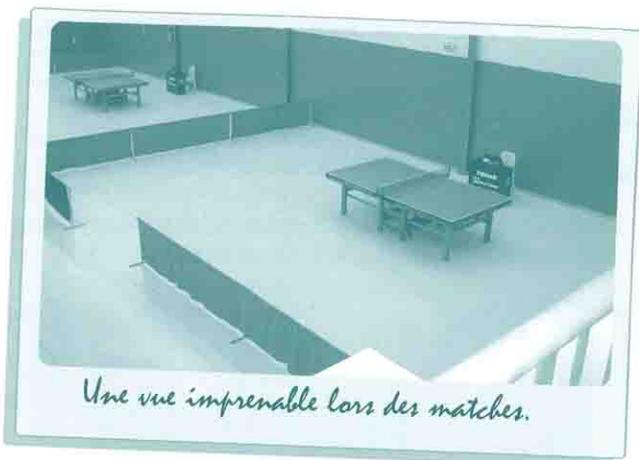
Concernant l'éclairage et le chauffage, une étude va être réalisée par l'électricien afin d'évaluer la consommation engendrée à l'heure. Il sera tenu compte de ces données dans le prix de location aux particuliers des différentes salles selon la saison et l'utilisation, ou pas, du chauffage.

## L ... comme location

Les administrés résidant dans la commune peuvent louer la grande salle ou une annexe selon un règlement intérieur clairement établi (nous en reparlerons dans le prochain numéro). Le plus grand respect des locaux et du voisinage sera demandé.

## **M**... comme mezzanine

Accessible par un escalier extérieur en colimaçon, la mezzanine pourra, par exemple, recevoir des spectateurs lors des rencontres de tennis de table. Des expositions y sont également envisageables. Attention, l'accès aux handicapés n'étant pas encore achevé, elle ne sera pas ouverte au public avant l'aménagement des abords.



*Une vue imprenable lors des matches.*

## **N**...comme nettoyage

Particulièrement fastidieux, le nettoyage des différents modules va être facilité par l'acquisition d'une auto laveuse. Avant tout, il est demandé à chaque utilisateur de respecter les locaux et de les préserver.

## **O**... comme ouvertures

Dotée d'une dizaine de grandes fenêtres, la salle principale ne manque pas d'ouvertures qui peuvent être occultées, notamment lors des rencontres de tennis de table, par le biais de stores. À noter qu'une poignée des fenêtres peut également être ouverte malgré la hauteur, grâce à une longue manivelle.

## **P**... comme passerelle

Permettant l'accès à la mezzanine pour les personnes handicapées, une passerelle en bois relie le terrain à la salle multiactivités. Conjointement à la place publique, un chemin piétonnier menant à la passerelle sera créé en provenance du futur parking, côté chemin de l'école.



*La passerelle derrière le bâtiment*

## **Q**... comme qualité

À l'image de la qualité de la vie associative de Bernadets, la commune souhaitait doter ses nombreux bénévoles, d'un outil confortable facilitant leurs activités. De l'avis des premiers témoignages recueillis, les nouvelles infrastructures proposées sont de qualité.

## **R**... comme rangement

Outre les locaux de rangement communal, les associations de l'amicale laïque, de la gymnastique, du comité des fêtes, du tennis de table, des parents d'élèves, des chasseurs, disposent chacune de placards aux dimensions qu'elles ont préconisées.



*Le local de rangement du matériel.*

## **S**... comme sondage

À la base de cette construction, c'est un sondage lancé en 1996 à l'attention des associations de la commune qui a guidé la démarche. Les réponses firent apparaître des attentes que l'ancienne salle des fêtes, non conforme, ne permettait pas de satisfaire.

## **T**... comme tisanerie

Comprenant un évier et bientôt une paillasse agrémentée de plaques chauffantes et d'un réfrigérateur, la tisanerie permettra de réchauffer des plats. Attention, elle n'est pas considérée comme une cuisine, la réglementation européenne étant très stricte en la matière.



*Un petit endroit pour le café, etc ...*

## **U**... comme utilisation

L'utilisation de la salle principale et de ses annexes est gérée par Marie-Hélène Sallaber, responsable de ces nouveaux bâtiments. Elle tient un planning et prend les réservations au 05.59.33.04.73.

## V ... comme vestiaires

Situés à gauche de l'entrée principale, deux vestiaires comprennent sanitaires, douches et salles équipées de bancs et porte-manteaux.



Des vestiaires fonctionnels.

## W ... comme WC

Au nombre de quatre, les WC se trouvent dans chaque vestiaire, dans le SAS d'entrée de la salle principale et dans la salle de réunion indépendante.

## X ... comme xylophone

Si l'amicale laïque n'en possède pas encore, elle pourrait y venir. D'ici là, elle propose chant, guitare et piano sur les deux salles annexes, du lundi au vendredi soir.

## Y ... comme yoga

Le yoga pourrait être une des futures activités pratiquées dans la nouvelle salle. Pour l'heure, l'association de gymnastique propose de garder la bonne forme les lundis et mercredis soirs.

## Z ... comme zen

Il a fallu le rester durant les sept années qui ont conduit à la concrétisation de ce projet, avec près d'une centaine de réunions à la clé pour les élus qui ont suivi les différentes phases de la maturation du projet ... à la fin de la construction.



Une des nombreuses réunions de chantier.

## encore des travaux ...

### Fin 2003, renforcement du réseau d'eau potable.

Depuis le lotissement des Pervenches, jusqu'à l'entrée de Saint-Armou, la société Baïol va procéder à un renforcement du réseau d'eau courante. La même opération avait été menée lors des travaux de réaménagement de la départementale 39 au centre bourg.

### Fin 2003, aménagement et sécurisation de la départementale 39.

L'entrée Nord du village va être sécurisée au niveau de la RD 39, entre le lotissement des Pervenches et la limite Bernadets-Saint-Armou. Ces travaux programmés cette fin d'année, vont être marqués par la mise en place d'une chicane afin de sécuriser l'entrée dans la zone agglomérée bordée par des trottoirs.

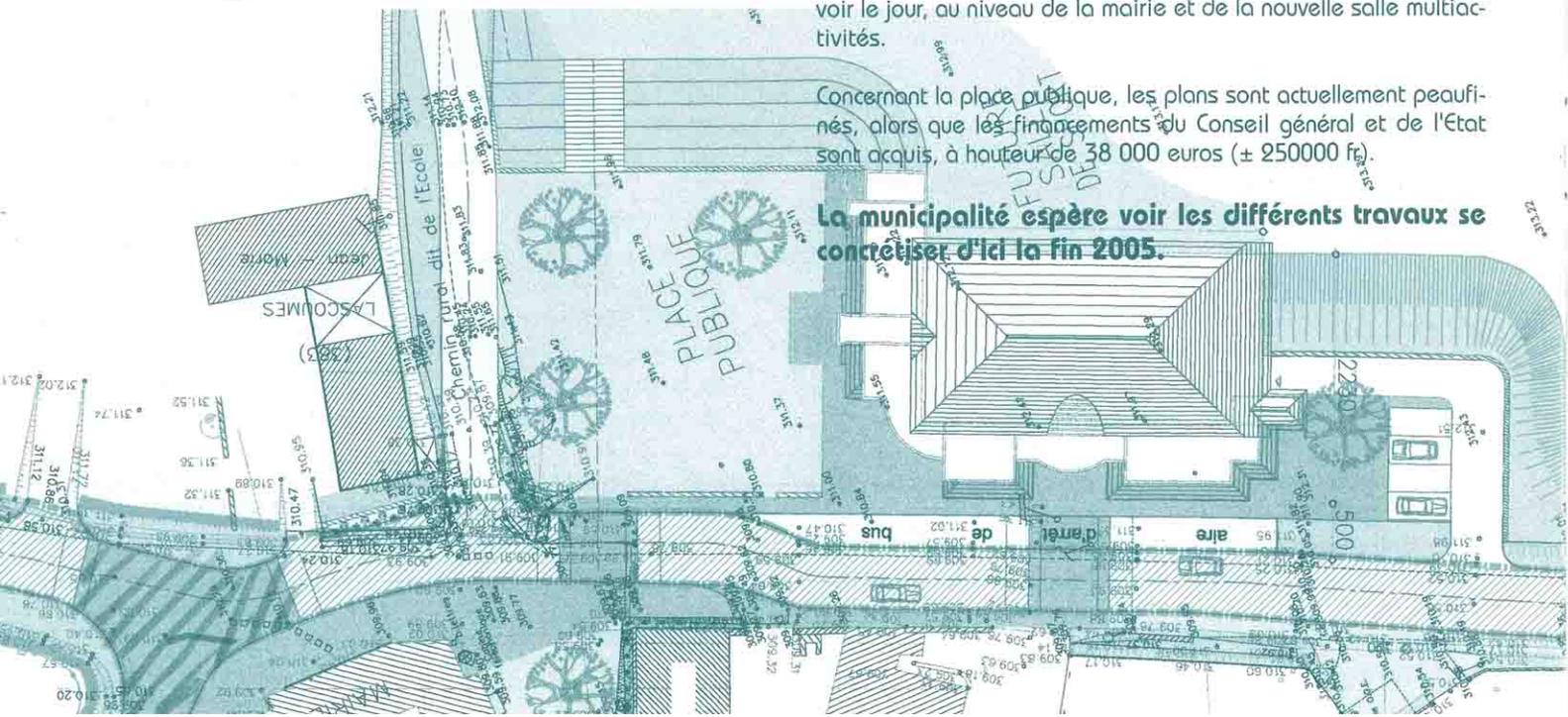
### 2004-2005, place publique et traversée du centre-bourg

Afin de faciliter et de coordonner les travaux, l'aménagement de la place publique, devant la nouvelle salle multiactivités, a été jumelé avec la sécurisation de la départementale 39 aux abords de cette même salle multiactivités. Programmés cette fin d'année 2003, ces projets sont retardés en raison d'un manque de subventions concernant les trottoirs (ces derniers sont payés par la commune, mais subventionnés à hauteur de 70 % par des amendes de police).

La traversée du centre-bourg nécessite un ralentissement prononcé de la circulation. Pas moins de trois plateaux ralentisseurs vont voir le jour, au niveau de la mairie et de la nouvelle salle multiactivités.

Concernant la place publique, les plans sont actuellement peaufinés, alors que les financements du Conseil général et de l'Etat sont acquis, à hauteur de 38 000 euros ( $\pm$  250000 fr).

La municipalité espère voir les différents travaux se concrétiser d'ici la fin 2005.



## du côté de l'école

### Dix sur dix

Les dix élèves de sixième du collège de Morlaàs issus de l'école de Bernadets sont tous passés en cinquième.

### Nouvelle enseignante

Agnès Faure, en poste l'an dernier à l'école Lartigue de Lons, effectue sa première rentrée à Bernadets. En charge de la maternelle, elle remplace Céline Dayteg, mutée à l'école d'Espoey.

### Succès de l'espagnol

Neuf élèves ont suivi l'année dernière les cours de Olga Moulieras, qui ont connu un franc succès. La représentation à la fête de l'école a ravi plus d'un parents. L'espagnol a fait une entrée remarquée dans les langues vivantes pratiquées à l'école de Bernadets, rejoignant l'anglais qu'enseigne Nathalie Caland.

### Commission hygiène

Composée de deux élus, des trois enseignants et de trois parents (un par salle de classe), une commission hygiène va voir le jour cet automne afin de veiller de manière très régulière à la propreté des locaux de l'école.

### Nouvelle employée communale

Karine Marchand va faire ses débuts en tant qu'employée communale, à la cantine de l'école. Dès cette rentrée, elle assurera la surveillance pendant l'interclasse.

### Viviane Pébrocq à plein-temps

Suite au départ de Laure Pérez qui a vu son contrat s'achever le 4 mai dernier, Viviane Pébrocq est désormais employée à temps plein par la commune. Ayant obtenu son diplôme d'ATSEM (Assistante territoriale spécialisée des écoles maternelles), elle est affectée entièrement à l'école maternelle et à la garderie.

### Étude surveillée

Suite à la disparition des emplois-jeunes et par-là au départ de Sylvie Galibert (en poste à l'école de puis 5 ans), l'étude surveillée se trouve orpheline de son animatrice. Une solution est envisagée conjointement par la municipalité et les parents d'élèves qui devraient recruter une nouvelle animatrice.

### Attention aux rochers

Afin de sécuriser les abords du terrain de tennis, la municipalité a fait venir des rochers pour bloquer les véhicules en perdition depuis le tri-sélectif (ces dernières années, deux voitures s'étaient échouées en contrebas). Revers de la médaille, ces rochers peuvent représenter un certain danger si les enfants s'y aventurent. Nous recommandons donc aux parents de bien les surveiller à la sortie de l'école.

## ETAT CIVIL

### Décès

Louis Pierre Troubet-Lacoste  
le 26 juillet à l'âge de 88 ans

Émilienne Annette Armelle Saubade, épouse  
Troubet-Lacoste, le 5 août à l'âge de 87 ans

Jocelyne Yvonne Chave, épouse Soulier  
le 22 septembre, à l'âge de 53 ans

### Nécrologies

#### Louis et Émilienne Troubet-Lacoste

Ancien combattant, Louis Troubet-Lacoste figurait parmi les cinq rescapés de la seconde guerre mondiale, que nous avons présentés dans le numéro 2 de L'Hirondelle, en janvier 1996.

Lors des fêtes locales de l'an 2000, il fut décoré de la Croix du combattant. Ancien conseiller municipal et maire-adjoint, il avait longtemps tenu un dépôt de gaz dans la commune, aidé par sa chère épouse Émilienne.

Ce couple uni et apprécié nous a quittés cet été, en l'espace de quelques jours. L'Hirondelle adresse ses sincères condoléances à la famille Troubet-Lacoste.

#### Jocelyne Soulier

Militaire de carrière à la retraite, elle était d'un naturel gai et souriant. Elle participait avec entrain aux différentes animations de la commune. Emportée par la maladie, elle nous a quittés, bien trop tôt, en ce mois de septembre.

A son époux Gérard, à ses enfants Nicolas et Grégory, ainsi qu'à toute la famille Soulier, L'Hirondelle adresse ses sincères condoléances.



Vincent Gander et Nadège Bersans, le 16 août

Juriste d'entreprise, la Bernadétoise Nadège Bersans a pris pour époux Vincent Gander, contrôleur de gestion domicilié à Saint-Castin. Ce fut un grand moment d'émotion pour Yvette Bersans, conseillère municipale, que de marier sa fille. A cette occasion, elle avait revêtu l'écharpe tricolore pour procéder au mariage civil.

L'Hirondelle adresse ses félicitations aux parents, tout particulièrement à Yvette et Gérard Bersans, et formule pour Nadège et Vincent ses plus sincères vœux de bonheur.

## Mariages



Xavier Allain et Carole Sauvage, le 9 août

Infirmière diplômée d'État, la Bernadétoise Carole Sauvage a pris pour époux Xavier Allain, couvreur originaire de Nantes et Prévôt de la maison des Compagnons du Devoir de Gelos. Ce jeune couple va s'installer à Bellac en Haute-Vienne, où Xavier Allain va créer sa propre entreprise de couverture en bâtiment. L'Hirondelle adresse ses félicitations aux parents, tout particulièrement à Hélène et Joël Sauvage, et formule pour Carole et Xavier ses plus sincères vœux de bonheur.

# LE SAVIEZ-VOUS ?

## L'ATOUT DE LA DÉCHETTERIE

Les déchets végétaux (pelouse notamment) ne doivent pas être brûlés sur place et encore moins jetés dans les fossés. Dans le cadre de l'intercommunalité, une déchetterie fonctionne à Morlaàs, chemin du Basacle (Tél.: 05.59.33.65.93.), Propre à recevoir les déchets en tous genres, notamment végétaux, elle est ouverte du lundi au samedi, de 10h à 12h et de 14h à 18h.

## OCCUPATION DE LA SALLE MULTIACTIVITES

Nous rappelons à chaque association, que la nouvelle salle multiactivités offre trois modules: une grande salle et deux salles annexes. Le planning d'occupation est tenu par la responsable, Marie-Hélène Sallaber. Pour toute réservation hors du planning traditionnel, merci de penser à la contacter à l'avance au 05.59.33.04.73.

## INSCRIPTIONS SUR LES LISTES ELECTORALES

Tous les nouveaux habitants ainsi que les jeunes atteignant 18 ans, qui le désirent, peuvent se faire inscrire sur les listes électorales jusqu'au 31 décembre aux heures habituelles de permanence de la mairie.

## NE PAS OUBLIER DE SE FAIRE RECENSER

Pour se faire recenser, les jeunes, filles et garçons, atteignant l'âge de 16 ans doivent se présenter à la mairie, munis du livret de famille. Cette démarche est obligatoire : sans le certificat remis à cette occasion, leurs dossiers d'inscriptions aux examens ou au permis de conduire seront retardés.

## RECUPERATION DES PILES USAGEES

Particulièrement toxiques, les piles usagées ne doivent pas être jetées n'importe où. Un boîtier de collecte vient d'être installé au point de tri-sélectif, à côté de l'école. Merci d'en tenir compte pour préserver l'environnement.

## MENTION TRÈS BIEN

Nicolas Arribat, lycéen à Saint-Cricq, a décroché en juin le Bac S, mention Très Bien (plus de 16 de moyenne). La rédaction de L'Hirondelle lui présente ses sincères félicitations, ainsi qu'à tous les diplômés (post-BAC, BAC, BÉP, CAP, Brevet des collèges) de la commune.

## PARENTS D'ÉLÈVES ACTIFS

Lors du dernier conseil d'école, les représentants de la municipalité ont tenu à remercier les parents d'élèves pour leur dynamisme affiché tout au long de l'année scolaire. De multiples animations, avec en point d'orgue le loto de l'école, ont permis de financer plusieurs activités scolaires telles que le jardinage des classes de maternelles, les sorties au poney-club des 2e Cycles, le voyage au château de Mauvezin des CM.

## ENTREPRENEUR DU CRU

Fidèle lecteur de L'Hirondelle, Christian Boudassou nous a fait remarquer que son entreprise paye la taxe professionnelle à la commune de Bernadets. Cet entrepreneur agricole domicilié à Saint-Laurent-de-Bretagne ne figurait pas dans la liste des artisans et commerçants publiée dans le dernier numéro de L'Hirondelle, car elle ne comportait que les références installées dans le village.

## HEURES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE

La mairie de Bernadets est ouverte le mardi (de 14h à 18h30), le jeudi (de 14h à 17h30) et le samedi (de 11h15 à 12h15). Pour prendre rendez-vous avec le maire, on peut le joindre à son domicile (05.59.33.00.61.) ou contacter le secrétariat de mairie aux heures d'ouverture (05.59.33.07.42.).

# BRAVO

## EXPOSITION



Brillante aquarelliste, Yvonne Soulie tiendra une exposition de peinture à la salle Nouste-Henric, place de la Monnaie à Pau, du 1er au 14 décembre, associée au Palais Christian Durand (peintures à l'huile).

Nous espérons que cette sympathique retraitée bernadétoise pourra exposer ses œuvres prochainement dans la nouvelle salle multiactivités.

## TIREUR D'ÉLITE



C'est une belle saison qu'ont réalisé certains membres du Ball-Trap Club de Bernadets.

La palme revient à Daniel Landillon, ici au milieu, qui a remporté l'épreuve de Morgans, dans les Landes et multiplié les places d'honneur aux quatre coins du Béarn.

## La rédaction de l'hirondelle

**Responsable**  
Michel Dumora

**Ont collaboré à ce numéro**

Marie-Hélène Sallaber  
Christian Sempé

Vous pouvez transmettre vos idées, suggestions, satisfactions, doléances au secrétariat de mairie, afin que la rédaction en prenne bonne note.